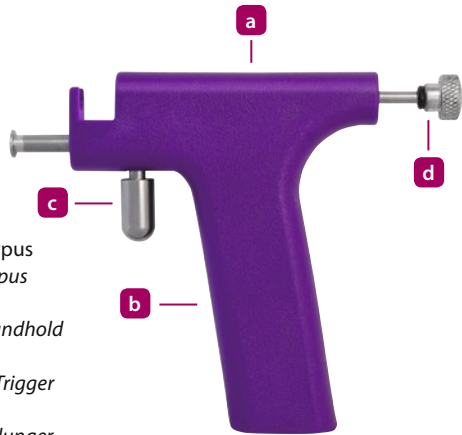


Bedienungsanleitung Ohrlochstechinstrument

Operating Instruction Ear Piercing System



- a Instrumentkörper
Instrument corpus
- b Haltergriff / Handhold
- c Abzugshebel / Trigger
- d Spannhebel / Plunger

D

- 1 In der Aufbewahrungsbox finden Sie das EASYPIERCY Classic Ohrlochstechinstrument.
- 2 So sieht das Instrument aus, wenn Sie dieses aus der Box herausnehmen.
- 3 Ziehen Sie den Spannhebel zurück.
- 4 Setzen Sie den Container auf das Instrument.
- 5 Drücken Sie den Container fest an das Instrument.

6 Ziehen Sie den Abzugshebel soweit zurück, bis die Transportsicherung abfällt. Wenn notwendig, dieses mehrfach wiederholen bis der Container ohne zu haken auf und zu gleitet.

- 7 Markieren Sie das Ohr mit dem vorgesehenen Markierungsstift.
- 8 Richten Sie das Instrument an der markierten Stelle aus und halten Sie mit der anderen Hand das Ohr stabil.
- 9 Ziehen Sie langsam den Abzugshebel bis zum Anschlag hinaus und drücken Sie dann ab.

10 Sobald das Instrument abgedrückt hat, lösen Sie den Abzugshebel und entfernen das Instrument nach unten.

11 Um den benutzten Container herauszunehmen, ziehen Sie den Spannhebel zurück.

12 Entfernen Sie den benutzten Container und entsorgen Sie ihn.

container is gliding open-close without sticking.

7 Mark the ear with the pen provided.

8 Align the stud with the mark on the ear. Hold the instrument forward and the ear with your free hand.

9 Slowly pull the trigger until resistance is felt, then squeeze the trigger fully to fire the instrument.

10 When the instrument has fired release the trigger and lower the instrument from the ear towards the bottom.

11 To remove the used container pull back the plunger.

12 Remove the used container and dispose of hygienically.

GB

- 1 In the box you will find the EASYPIERCY classic ear piercing instrument.
- 2 This is what your instrument will look like when you take it out of the box.
- 3 Pull back the plunger.
- 4 Align the plastic container with the end of the instrument.
- 5 Push the plastic container onto the instrument until it is fully seated.
- 6 Pull back the trigger until the location pip is broken away. If necessary repeat this until the



Easy Piercy® ist eine Marke der | is a trademark of

Beco Technic GmbH · 21500 Geesthacht · Germany · Tel. +49 4152 8096-80 · Fax -96 · www.beco-technic.com

D Wischen Sie vor dem Ohrlochstechen die Arbeitsfläche, an der Sie Ohrlochstechen und den Kundenstuhl sorgfältig mit dem Flächendesinfektionsmittel ab. Bitten Sie den Kunden bequem Platz zu nehmen.

Tragen Sie die Kundendaten in die Einverständniserklärung ein und lesen deren Inhalt vor. Teilen Sie Ihrem Kunden vor allem mit, dass durch das Ohrlochstechen die Möglichkeit einer Infektion aufgrund von unzureichender Nachpflege, Metallunverträglichkeit oder anderen Gründen besteht, wobei die häufigste Ursache in der nicht sorgfältigen Einhaltung der After-Care-Pflegeanleitung liegt. Das Infektrisiko steigt außerdem aufgrund äußerer Umwelteinflüsse, wie z. B. Schwimmen und anderer sportlicher Betätigungen.

Anschließend bitten Sie den Kunden sich die Einverständniserklärung nochmals durchzulesen und zu unterschreiben, sofern er den Inhalt bestätigen kann. Bewahren Sie den unterschriebenen Abschnitt mindestens 5 Jahre auf und heften ihn hierfür im EASYPIERCY-Sammelordner ab.

Es wird empfohlen Kunden Ohrlöcher zu stechen, die mindestens das 5. Lebensjahr erreicht haben, da sich die Ohrform gerade in den ersten Lebensjahren noch verändert.

Bei Kindern und Jugendlichen, die das 18. Lebensjahr noch nicht erreicht haben, muss ein Elternteil persönlich und vor Ort die Einverständniserklärung unterschreiben!

Lassen Sie sich im Zweifelsfall den Personalausweis vorlegen, um ggf. die Kundendaten und besonders das Alter zu kontrollieren.

Stechen Sie niemals ein Ohrloch ohne die unterschriebene Einverständniserklärung des Kunden!

Lassen Sie den Kunden die gewünschten Erstohrstecker aussuchen. Fragen Sie ihn, wo er das Ohrloch gestochen haben möchte und tragen diesen Punkt auch in der Einverständniserklärung ein.

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie diese anschließend mit einem Einweg-Handtuch ab. Jetzt desinfizieren Sie Ihre Hände mit der Handdesinfektion und ziehen Einmal-Handschuhe an.

Veranlassen Sie den Kunden sämtliche bereits im Ohr befindlichen Ohrhinge zu entfernen. Prüfen Sie, ob Entzündungen, Erhöhungen oder Hautausschlag zu sehen sind. Tasten Sie

die betreffende Stelle auch mit Daumen und Zeigefinger ab. Sollten die o.g. oder andere Abnormalitäten erkannt werden oder eine Schwellung zu spüren sein, führen Sie kein Ohrlochstechen durch! Bitten Sie ihren Kunden einen Arzt aufzusuchen und wiederzukommen, sobald diese Auffälligkeiten nicht mehr sichtbar sind.

Sofern Sie festgestellt haben, dass die Ohrlöcher gestochen werden können, markieren Sie die gewünschte Stelle mit dem Ohrloch-Markierungsstift. Zeigen Sie Ihrem Kunden den Punkt mit einem Handspiegel und lassen sich diesen bestätigen.

Anschließend desinfizieren Sie die betreffende Stelle am Ohr. Lassen Sie die Desinfektion 30 Sekunden einwirken.

Gehen Sie nun vor wie in der Bedienungsanleitung für das EASYPIERCY Classic Ohrlochstechinstrument auf der Vorderseite beschrieben.

Sofern Ihr Kunde ein zweites Ohrloch im selben Ohr haben möchten, stechen Sie dieses erst nachdem das erste Ohrloch verheilt ist. Der Heilungsprozess dauert in der Regel 4 Wochen. Tipp: Stechen Sie Ohrlöcher nur im Bereich des Ohrläppchens, da dieser Teil besser durchblutet ist und somit einfacher verheilt.

Vor und hinter dem Ohrläppchen befindet sich zum Ohrsteckerkopf bzw. zur Ohrmutter ein kleiner Abstand. Dieser unterstützt u. a. den Heilungsprozess des Stichkanals. Tragen Sie an diesen Stellen das EASYPIERCY Ohrlochhygiene-Gel (Artikel-Nr. 500896) auf die neuen Ohrlöcher auf und geben Sie dem Kunden den restlichen Inhalt für den Hausgebrauch mit. Später kann der Ohrstecker bzw. die Ohrmutter vom Kunden nachjustiert werden.

Bitten Sie den Kunden noch einige Sekunden sitzen zu bleiben und erklären ihm, wie er die frisch gestochenen Ohrlöcher in den nächsten Tagen pflegen muss. Übergeben Sie ihm zusätzlich die After-Care-Pflegeanleitung für zu Hause. Weisen Sie Ihren Kunden darauf hin, dass er, falls es zu einer Entzündung o. Ä. des neuen Ohrlochs kommen sollte, sofort einen Arzt aufsuchen muss!

Wischen Sie nun die gesamte Arbeitsfläche und den Kundenstuhl mit dem Flächendesinfektionsmittel ab. Entsorgen Sie die dafür benutzten Einweg-Handtücher und danach Ihre Einweg-Handschuhe im Müllbeutel des bereitgestellten Abfalleimers. Desinfizieren Sie Ihre Hände nun nochmals mit dem Handdesinfektionsmittel.

Fragen Sie Ihren Kunden, ob er sich in der Lage fühlt aufzustehen. Falls nicht, z. B. bei Schwindelgefühl sollte der Kunde so lange sitzen bleiben bis er sich besser fühlt.

EASYPIERCY ist eine Marke der Beco Technic GMBH

GB Before piercing, carefully wipe down the surface and customer chair used for piercing with the Disinfectant for Surfaces. Ask the customer to make him or herself comfortable in the chair.

Enter the customer's details on the Agreement Form and read the form out to the customer. Most importantly, inform the customer that there is a risk of infection following ear piercing as a result of inadequate after-care, metal intolerance or a number of other reasons, whereby the main cause is not carefully following the after-care instructions. External factors such as swimming or other sporting activities also increase the risk of infection.

Next, ask the customer to read through the form again and sign it if he or she agrees with the contents. Keep the signed section for at least 5 years, storing it, for example, in the EASYPIERCY file.

We would recommend only piercing the ears of customers aged 5 or older as the shape of the ear continues to change during the first few years.

Ask the customer to choose a starter stud. Ask where he or she would like his or her ear to be pierced and enter this on the agreement form as well.

Wash your hands and dry them with a disposable towel. Now disinfect your hands with the Disinfectant for Hands and put on the disposable gloves.

Ask the customer to remove any earrings that are already being worn. Ascertain whether there are any inflammations, raised skin or rashes on the ear. Also feel the relevant area between thumb and forefinger. If you detect any of the aforementioned abnormalities or any swelling, do not pierce! Ask the customer to see a doctor and to come back when these features are no longer visible.

Once you have ascertained that the ear can be pierced, mark the chosen place with the Marking Pen. Show your customer the mark with a

hand mirror and ask for confirmation.

Next, disinfect the relevant area. Leave the disinfectant to soak in for 30 seconds.

Now proceed as described in the operating instruction for the EASYPIERCY Classic ear piercing instrument on the front page.

If your customer would like to have a second ear piercing in the same ear, pierce this only after the first ear piercing is healed. The healing process usually takes 4 weeks. Tip: Pierce ear holes only in the area of the earlobe, as this part is better supplied with blood and thus more easily healed.

Between earlobe and the head of the ear stud and the earrings screw is a small distance. This supports the healing process including the needle tract. Apply EASYPIERCY ear piercing hygiene gel (item no. 500896) on the new ear holes in these places. Give your customer the remaining content for household use. Later, the ear studs and the earrings screws can be adjusted by the customer.

Ask the customer to remain seated for a few more seconds and explain how newly pierced ears should be cared for over the first few days. Hand the customer the After-Care Instructions for use at home. Tell your customer to see a doctor should the new piercings become inflamed or similar!

Wipe down the entire work surface and customer chair with the Disinfectant for Surfaces. Throw away the disposable towels used for this and then your disposable gloves too in the rubbish bag of the bin provided. Now disinfect your hands once more with the Disinfectant for the Hands.

Ask the customer whether he or she feels able to stand up. If not, for example in the event of dizziness, the customer should remain seated until he or she feels better.

EASYPIERCY is a trademark of Beco Technic GMBH